

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

CSÜTÖRTÖK 1931 JULIUS 30.
TIMISOARA, TEMESVÁR, VII. ÉVF. 168. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICHENDRED

A közönség
körében mind nagyobb érdeklődés nyilvánul meg a város tulajdonát képező egyes vállalatok ügymenete, prosperitása és jövő sorsa iránt. Ez az érdeklődés megvolt a háború előtti években is, de azután szép eszesen elaludt. Nem is ébredt fel újra a legutolsó napokig, amikor a tejközpont kétségbeesetten szomorú sorsa ismét reairányította a közönség figyelmét arra, hogy óriási értékek vannak tulajdonában, amelyek rentabilitása és fenmaradásuk lehetősége kézenközön elvész. Meg kell állapítanunk, hogy ennek nem a közönség az oka, hanem az a mentalitás, mely a közeli és távolabbi multban is a város lakosságát mindig befejezett tények elé állította — az állítólagos autonómia ellenére is. A közgyűlések nyilvánossága sem volt elegendő ezen kérdések alapos és beható megvitatására, mert a rendszerint túlszűfolt napirend melletti bizottságok kiküldésével voltak kénytelenek az ilyen ügyeket elintézní. Hogy ezek a bizottságok azután mit végeztek és mit végezhettek, arra igen klasszikus példa a munkástelepi házak ügye. Távol áll tőlünk, hogy a városoknak ideiglenes bizottságokkal való kormányzását helyeseljük vagy védelmünkbe vegyük mint intézményszerített rendszert. Azonban ha már ez a tényleges helyzet, akkor a közönség, melynek vagyonáról és javairól szó van, joggal követelheti, hogy minden terv, mielőtt még elhatározásá érlelődne, tudomására jusson. Ez a kívánsága eddig teljesedett Grof-sorean Koriél dr., az ideiglenes bizottság elnökének megértése révén, aki már egyszer ült Temesvár város főpolgármesteri székében és akkor is meg tudta teremteni a közvetlen kapcsolatot a közönséggel. Az átmenet mostani ideje alatt fokozott mértékben szükség van erre az állandó kontaktusra és szükség van minden esetleges baj vagy hiba leplezetlen feltáráására úgy, amint az a tejközpont ügyében történt. A gennyesedő sebeket nem takargatni és leplezni kell, hanem gyógyítani és, ha szükséges, erélyes elhatározással kioperálni. Ezt várja és a város ideiglenes vezetőségétől el is várja Temesvár közönsége.

Németország nem hajlandó a francia követelésekkel szemben engedni

Macdonald angol miniszterelnök és Henderson külügyminiszter berlini látogatásával kapcsolatban Brüning kancellár ebédet adott és felköszöntőjében melegen üdvözölte az angol államférfiakat. Kiemelte, hogy a német néptudatában van a vezető angol politikusok első németországi látogatása jelentőségének és hálácan köszöni mindazt, amit Anglia a londoni értekezleten Németországért tett. Az angol miniszterek látogatása azt bizonyítja, hogy a megkezdett nagy munka sikeres folytatását ók is kívánják.

Macdonald válaszában utalt arra, látogatásukkal meg akarták mutatni a világnak azt, hogy bizalmuk Németország iránt a nehézségek ellenére is megmaradt, mert Németország továbbra is megfeszíti minden erejét és kikerül majd mai súlyos helyzetéből. A többi nép sem tagadja meg segítségét Németországtól, majd hangsúlyozta Franciaország segélynyújtásának jelentőségét.

Hindenburg birodalmi elnök tegnap

délben feltizenkettőkor kihallgatáson fogadta Macdonald és Henderson angol minisztereket, akik az angol nagy követ és Meisner államtitkár jelenlétében jelentek meg a birodalmi elnök előtt.

A berlini külpolitikai nagy napok egyékként végük felé közelednek. Stimson amerikai államtitkár már két nap előtt utazott el a német fővárosból, tegnap este nyolc órakor pedig Macdonald angol miniszterelnök és Henderson külügyminiszter berlini látogatása hivatalosan szintén véget ért. Tegnap még mozgalmas élet uralkodott a látogatások befejezésekor. Délőtt Brüning és Curtius hosszabb megbeszélést folytattak Macdonalddal és Hendersonnal. Ezek a megbeszélések folytatásai voltak a régebbi chequersi tárgyalásoknak. A tegnap délelőtti tanácskozások két óra hosszat tartottak, majd a politikai megbeszéléseket Hindenburg elnök ünnepélyes fogadása szakította félbe, amely nagy diplomáciai parádé keretében ment végbe.

Délután ismét diplomáciai tárgyalások következtek. Az utolsó

este Sir Horace Rumbold angol nagykövet vacsorát adott és ezzel a hivatalos látogatás befejezést nyert. Henderson külügyminiszter tegnap este tíz órakor a friedrichstrassei pályaudvarról utazott el, míg Macdonald az időjárástól tetto függővé elutazását. Kedvező idő esetén ugyanis Macdonald csak ma, szerdán délelőtt tér vissza Londonba azon az angol repülőgépen, amelyet elébe küldtek. Tegnap déli félég órakor Macdonald lakásán megjelentek a belföldi és külföldi sajtó tudósítói, akik nyilatkozatot kértek a kormányelnöktől, Macdonald azonban kijelentette, hogy egyelőre semmiféle közölni valója a nyilvánossággal nincsen.

Több német lap foglalkozik azzal a követeléssel, amely szerint Németországnak engedekekenységet kell tanúsítani a franciákkal szemben a kölcsön érdekében.

A teljes leszerelés felé csak a jó példa vihet el és nem a megállapodás

A nemzetközi szocialista kongresszus tegnap Bécsben élénk lefolyású ülést tartott, amikor is a leszerelés ügyében napirendre tűzött határozati javaslatok felett nyílt meg a vita. Filip Becker professor, az angol külügyminiszter parlamenti titkára, mondott nagy beszédet és hangoztatta, hogy a háborus veszedelem ellen irányuló felhívás elsősorban az ifjúságnak szól. Majd a britt munkáspárt megbízásából kijelentette, hogy a kongresszus határozati javaslataival azonosítja magát. Utalt arra, hogy az 1925. évi brüsszeli programot kell végrehajtani, fel kell szólítani a kormányokat a fegyverletételre és a Népszövetséget a béke hathatós védőjének kell felhasználni. Seck tábornok beszédével foglalkozva hangoztatta, ha nem viszik nyomban ke-

resztül a leszerelést úgy, ahogyan az Németországban már megtörtént, akkor megszegték a szerződést és Németország szabadon fegyverkezhetik. Nem vagyunk azon a véleményen — mondotta —, hogy valamennyi állam egyenlőségét a legyőzött országok felszerelésével kell elérni. Ezután Kirkwood delegátus, az angol független munkáspárt képviselője kijelentette, hogy a tárgyalás alatt álló határozati javaslat nem kielégítő és kérte, hogy azt a bizottsághoz utasítsák vissza. Nem hiszi, hogy a teljes leszerelés felé a megállapodás útja vezethet, mert oda csak a jó példa vihet el. A bécsi kongresszusról pozitívumot akarunk hazavinni — mondotta. A vitát ezután bezárták és estőtörtőken folytatják.

Mértékadó berlini körökben azonban azt hangsúlyozzák, hogy a német kormány politikai engedekekenysége semmiképpen sem jelentené azt, hogy a hosszules járatu kölcsön ezekután már biztosítva volna. A francia kormány ugyanis ismételtlen kijelentette, hogy csak akkor hocsáthat ki Franciaország ilyen kölcsönt, ha a német kormány azt garantálná.

A francia kormány azonban az ilyen garancia vállalását az amerikai és angol kormányok hasonló lépésétől tetto függővé, az amerikai kormány pedig alkotmányánál fogva ilyen garanciát nem vállalhat. Angliát viszont pénzügyi nehézségei akadályozák abban, hogy a garancia vállalásában részt vegyen. Ilyen körülmények között a német engedekekenység semmiképpen sem jelentene hasznot és ettől eltekintve is Brüning kormánya nem is hajlandó a francia követelésekkel szemben engedekekenyek lenni.

Nyárivásár Maradékvásár „LOUVRE“ divatáruház Józsefváros.

A városi gazdálkodás újraszervezése és a gazdasági problémák megoldása állanak előtérben

A városi gazdálkodás újraszervezése képezi legfőbb gondját Grofsorean Kornél dr. főpolgármesternek és az ideiglenes bizottságnak. Nincsen a napnak szaka, hogy a főpolgármester és az ideiglenes bizottság tagjai a városi ügymenetről és gazdálkodásról személyes tapasztalat alapján ne szereznének meggyőződést. A sok városi vállalat közül elsősorban a városi tejközpont újraszervezésének a kérdése szerepelt napirenden. Ez az a kérdés, amelyet meg kell oldani. Erről nyilatkozott tegnap a főpolgármester és ezzel a kérdéssel kapcsolatban a városi üzemi problémája is érdekes és a főpolgármester nemzetgazdasági koncepciójára valló megvilágítást nyert.

Tudja meg a közönség, — mondotta a főpolgármester — hogy a jelenlegi súlyos viszonyok között minden időnként a gazdasági problémák megoldása foglalkoztatja le. Ezeknek a problémáknak a mikénti megoldásától függ a város jóléte.

Nem szabad szó nélkül elhaladnunk a tejközpont ügye mellett. Ennek a városi vállalatnak kereskedelmi vezetése hibás volt. Teljesen új alapokra kívánom fektetni ezt a vállalatot. Vissza kell szerezni a temesvári közönség bizalmát, amely éppen a hiányos kereskedelmi vezetés miatt még mindig nem tudja kellőképpen értékelni a pasztörizált tej előnyeit. A személyzetet kicséréljük néhány hónapig új szellemben és új alapokon kísérletezünk. Bizom abban, hogy erélyes intézkedésekkel és jó áruval visszaszerezük a közönség bizalmát.

Bizonyos körökben felvetődött a tejközpont bérbeadásának a kérdése is. Ugy vélem, hogy ezzel nem érünk sokat. Tény, hogy huszonhárom millió leit fektetett a város ebbe a vállalkozásába, sok pénzt fektetett a többi városi vállalatba is.

Misem lenne könnyebb, mint a bérbeadás mellett dönteni. Azonban nem tehetjük, mert ez büni volna részünkről a város közönségével szemben. Ezért mielőtt ezt az utolsó lépést megtesszük, mindent megkísérülünk a tejközpontnak városi kezelésben való megtartása érdekében. A városi vállalatoknak komerciális beállítottságuk elvenére is népjóléti rendeltetésük van és nem lehet kalmár szellemen egyszerű gesztussal a bérbeadásról beszélni.

Nem akarunk mi a tejközpontnál jövedelmet, de nem dolgozhatunk továbbra milliók hiányokkal. A tejközponttal kapcsolatban a következő

zó új terveket valósítjuk meg. Rövidesen felállítjuk az összes városrészekben a nyilvános, szépen berendezett és kényelmes tejivó csarnokokat, ahol nemesek tejet, hanem a tejközpont kiváló minőségű kakaóját, vaját és süteményt is árulunk. Ezeket a tejivókat teljesen külföldi mintára rendezzük be.

— Tervbevettük, hogy a volt Szobotka-pusztán sertésenyésztést folytatunk és sertéshizlaldát létesítünk. Tervbevettük, hogy városi tehenészetet is teremtünk és ezzel kapcsolatban a harminc kilométer-

res körzeten túl levő községekkel tejszövetkezeteket létesítünk. Minden erőnkkel igyekszünk mielőbb új és modern városi gazdálkodást folytatni.

Kísérje a közönség akcióinkat figyelemmel és támogasson bennünket legalább annyira, mint amennyire mi szívünkön hordjuk a lakosság jólétét.

Grofsorean Kornél dr. főpolgármester nyilatkozata több mint nyilatkozat: városgazdasági program, mely megérdemli mindenki támogatását.

Fürdés közben felismerték a javítóintézetből megszökött megrögzött betörőt

Kliegl Elemér jól ismert vendége a temesvári rendőrségnek. A tizenkilenc éves fiatalember számtalan kisebb lopáson kívül már négy betörést is elkövetett. Legutóbb három társával a temesvári műegytem egyik helyiségébe tört be, honnan hetvenezer lei értékben különböző értékes gépalkatrészeket vittek el. A temesvári fiatalokruak bírósága többrendbeli lopás miatt három évi fegyházbüntetéssel sújtotta. Büntetését, mert még kis-

koru volt, a gerlai javítóintézetben kezdte meg. A szigorú fegyelem azonban nem tetszett a fiatalembernek, aki néhány nap előtt megszökött a javítóintézetből és visszajött Temesvárra. Kliegl tegnap több társával a Módosi-hid közelében a szabad Begában fürdött, amikor az arra járó Boldurean Simon detektiv felismerte és a rendőrségre kísérte. A szökevényt visszailleszték Gerlára a javítóintézetbe.

Az egyik gyilkost meg kellett védeni a másik gyilkosnak a bosszúja elől

A temesvári törvényszék Hegedüs Istvánt és Frank Józsefet, a németszentpéteri Kun-házaspár bestiális gyilkosait tudvaleg életfogytiglani, illetve husz évi kényszermunkára ítélte. Közvetlenül az ítélet kihirdetése után Hegedüs Istvánnak a karánsebesi fogházba való szállítására történt intézkedés. A rabgyűjtő kocsit tegnap érkezett Temesvárra és Hegedüs ma már a karánsebesi fogház lakója, amíg ítéletének jogerőssége után valamelyik sőbányába nem szállítják. Most került nyilvánosságra, hogy Hegedüs sürgős elkülönítésére azért volt szükség, mert a cellában megfenyegette Frankot, akivel együtt gyilkolt, hogy megöli.

Hegedüs ugyanis a tárgyaláson valószínűtlen méssével állt elő és egy harmadik emberre akarta a gyilkosság elkövetését hárítani. Frank azonban a bíróság előtt nyíltan szemébe mondta Hegedüsnek, hogy a házaspárt együtt gyilkolták meg. Azóta Hegedüs bosszút esküdött Frank ellen és az a tragikomikus helyzet állott elő, hogy az egyik gyilkost védeni kellett a másiknak a bosszúja elől. Így került Hegedüs átmenetileg a karánsebesi ügyészségi fogházba. Bizonyos, hogy a bestiális Hegedüsnek, akire különben Magyarországon két rablógyilkosság miatt akasztófa várna, teljes elszigetelése nem felesleges intézkedés.

Minden áron le akarja rázni Ukrajna elkeseredett és megkinzott lakossága a szovjet jármát

Ukrajna lakossága, amely már annyiszor tett kísérletet, hogy a szovjet járom alól felszabaduljon és függetlenségét visszaszerezze, ismét forrong. Az ukrán emigránsoknak Varsóban működő sajtóirodája Charkovból érkezett híradások alapján ezekről az ellenforradalmi mozgalmakról közöl híreket. Az el-

mult napokban az ukrán függetlenségi mozgalom ismét erősödött és a szovjethatóságok számos letartóztatást eszközöltek. Főleg papok, tanárok, ügyvédek, orvosok és tisztviselők sınılyódnak börtönben. Letartóztatottak azonkívül mindazokat az egyéneket, akik az önálló és független ukrán köztársaság kiki-

áltása után az első ukrán parlament tagjai voltak, valamint az első ukrán köztársasági kormány tagjai. A letartóztatásokat a szovjet váratlanul eszközölte. Árulás folytán ugyanis a szovjethatóságok megtudták, hogy az ukrán polgári társadalom tagjai ellenforradalmi mozgalmat szerveznek a független ukrán köztársaság kikiáltása érdekében, és hogy a parasztságot a forradalom keresztülvételére felfegyverzik. Érdekes, hogy az ellenforradalmi akcióban résztvevő vezetők egy év előtt a szovjetnek hűségnyilatkozatot tettek és többen közülük állást is vállaltak, hogy a gyanút eltereljék magukról. Ukrajnában a hangulat forrongó és a szovjet csak vérengzés árán biztosíthatja fegyverekre támaszkodó uralmát.

7000 lei egy pléhdobozban a falu határában

Kilenc-tíz éves gyermekek csoportja játszadozott Kisoda község határában. Az egyik gyerek a földön egy cipőkrémes dobozt talált. Amikor kinyitotta, abban hét darab ezer leies bankjegy volt összegyűmösölve. A gyermekek erre elhatározták, hogy a talált pénzt felosztják maguk között. A kisfiu azonban, aki a pénzt megtalálta, többet követelt magának és emiatt civakodni kezdtek. Erre az egyik gyermek Jila Pál a csendőrőrmesterhez rohant és jelentést tett a hét darab ezres bankó megtalálásáról s elmondotta azt is, hogy osztozkodni akartak, azonban nem tudtak megegyezni. A csendőrőrmester a pénzt lefoglalta és tegnap behozta a temesvári ügyészségre, ahol mint talált tárgyat kezelik. Érdekes, hogy nem kevesebb, mint husz gadjája akadt már a talált pénznek. Az egyik kisodai lakos azt mondta, hogy a felesége egy év előtt elvált tőle és akkor eltulajdonította összegyűjtött pénzét, amelynek jogos tulajdonosa. Fantasztikus mesékkel állottak elő a környékbeli emberek, mert nemcsak Temesvárott, hanem Kisodán is sok pénz ma hétezer lei, azonban elfogadható bizonyítékokat senki nem tudott produkálni. A pénz egyelőre az ügyészségre vándorolt és ha egy évig nem jelentkezik a jogos tulajdonosa, akkor jótékony célra fordítják és az egyik kisfiu megkapja a törvényes megtalálási jutalmát.

Zongorázik Hegedül Van gramofonia

Kottát, hangszert, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zenekereskedés árjegyzékét nem látta! Iraink minden más cég árainál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cim: Scala, Bucuresti, Cas. Post. 51. (536)

U j s á g i r ó n a p

augusztus 8-án és augusztus 9-én

A L U N A P A R K B A N

A temesvári kommunistagyanusak tábora egyre élénkül és többen már az ügyészségen is voltak

Az augusztus elseji vörös napal kapcsolatban a kommunista mozgolódások tovább tartanak és ezzel egyidejűleg a hatóságok a legerélyesebb ellenintézkedéseket fogantatosítják. Megirtuk, hogy legutóbb három vasuti merényletet kíséreltek meg, amelyek szerencsére nem sikerültek. A hatóságok megállapították, hogy a Ploesti-Buda vonalszakaszon elhelyezett bomba igen nagy pusztítást vitt volna végbe, azonban a bomba átnevededett és így a várt katasztrófális pusztítás elmaradt. A nyomozás megállapította, hogy a bombát szakértők helyezték el, vagy olyanok, akik erre a célra jöttek át Oroszországból, vagy pedig olyanok, akik polgárok ugyan, de orosz földön tartózkodtak és titokban a terrorista iskolát látogatták, ahol megtanulták a bombákkal való bánásmódot. Amíg a három vasuti merénylet ügyében a hatóságok folytatták a nyomozást, azalatt már egy negyedik merénylet is történt.

Ez a merénylet a bukaresti teherpályaudvaron ment végbe. A terroristák az áruraktár közelében nagyobb mennyiségű robbanóanyagot helyeztek el, amely felrobbant és hatalmas lánggal égni kezdett. Mielőtt azonban a lángok felgyújthaták volna az áruraktárt, a tüzet sikerült eloltani. A helyszíni vizsgálat alkalmával még egy csomó fel nem robbant anyagot találtak, amelyet a szakértők megsemmisítettek, mielőtt bármilyen kárt okozott volna.

A hatóságok mindent elkövetnek, hogy a sorozatos merényleteket megakadályozzák. Ennek érdekében elsősorban a vasutak ellenőrzését szigorították meg, mert a kommunista terroristák célpontja a vasut elleni merényletek. A vasutvonalak mentén több őrséget állítanak fel, az ellenőrzést megkettőzik és ezenfelül minden vasuti vonalszakaszt, mielőtt valamelyik vonat áthalad rajta, újból felülvizsgálják. Remélik, hogy ezekkel a szigorú és körültekintő intézkedésekkel sikerül a merényleteket lehetetlenné tenni.

Az államvasutaknál történt merényletek kinyomozása tegnap egész napon át tartott. Nemesak Bukarestben, hanem az összes kommunista központokban nyomoznak a tettesek után. A hatóságok már eredményekhez jutottak, azonban a siker érdekében egyelőre nem hoznak semmit nyilvánosságra. A bukaresti rendőrségen az egymást követő bombamerényletek után kijelentették, az volt a látszat, hogy a kommunista terroristák a merényleteket meg akarták ismételni, azonban az életbeléptetett szigorú rendszabályokkal ezeknek a terve-

zett merényleteknek elejét vették. Különösen az államvasutak közelében minden gyanus egyént őrizetbe vettek és a sűrű letartóztatásokkal a belügyminiszterium úgy véli, hogy a további merényleteket sikerült elkerülni.

Temesvárott szintén szigorú intézkedéseket fogantatosítottak és a rend biztosítva van. A rendőrségen az elfogott kommunista vezetőket még mindig őrizetben tartják és nyomában vannak azoknak is, akiket eddig nem sikerült kézrekeríteni. A nyomozóosztály három letartóztatott kommunistagyanus ügyében a vizsgálatot befejezték és tegnap délelőtt Kastreiner Ottónét, Scheer Verát, akinek a szerepe már tisztázást nyert, valamint Hirsch Mayert, a Romitex temesvári cég művezetőjét, az ügyészségre kísérték.

Az iratokhoz a rendőrség csatolta azokat az adatokat, amelyek szerint hárman kommunista üzelmekkel foglalkoztak. A többiek ügyében a rendőrségen még folyik az eljárás.

Őrizetbevételek történtek a rend biztosítása érdekében az egész országban. Galacon és Kisenevben tegnap több letartóztatás történt.

Kolozsvárott és Nagyváradon ugyancsak messzemenő óvintézkedéseket fogantatosítottak.

Az ügyészségre szállított három gyanúsított a délelőtt az ügyészség folyosóján töltötte el és a kihallgatásra várakozott. Az ügyész az iratok megérkezése után azonnal megkezdte azok tanulmányozását. Mivel az iratok áttanulmányozása hosszabb időt vett igénybe, a gyanúsítottak kihallgatására még a déli órákban sem került sor és azért a vezetőügyész rendelkezése később visszakísérték őket a rendőrségre.

Scheer Vera, Kasztein Ottóné és Hirsch Mayer az éjszakát ismét a rendőrségen töltötték. Kihallgatásukat az ügyészség ma reggel kezdi meg. Az augusztus elseji vörösnappal kapcsolatban őrizetbe vett egyének száma meghaladja már harmincat. Az őrizetbe vett egyének egyrészt a mehalai rendőrségen helyezték el.

Késő éjjel jelentik, hogy Tighina mellett újabb vasuti merényletet kíséreltek meg. A pályatestet 25 méter hosszúságban megrongálták, a merényletet azonban észrevették, mielőtt még a kisenevi gyors átrobogott.

Kévessel éjjel előtt a Zeppelin léghajó elérte a Ferenc József földet és utközben üzenetet küldött

Az északi sarkra indult Zeppelin léghajó fennakadás nélkül elérte utjának célját és tegnap este huszonhárom óra negyvenöt perckor elérte már a Ferenc József földet. Az archangelszki meteorológiai intézet Moszkvából közölte, hogy a Zeppelin késő éjjel megjelent a Ferenc József föld felett. A lapok szerint a Zeppelin visszatérőben Moszkva felé teszi meg az utat. A Maligin jégtörő hajó fedélzetéről leadott szikratávirat szerint a Zeppelin tegnap tizenkét óra harminc perckor a Focke-öbölben találkozott a Maligin jégtörővel, amelynek fedélzetéről postát vett fel, majd szikratáviró segítségével rövid üzenetváltás indult meg a Zeppelin és a jégtörő között. Wise professzor, a Maligin ekspedíció vezetője és Noble tábornok Eckenernek, valamint Samoilovicsnak, a Zeppelin ekspedíció vezetőjének leveleket küldtek szerencsekívánatokkal.

A király az ellenzéki pártok között is szeretné helyreállítani a békét

A politika nyári szünetét az uralkodó felhasználja, hogy az ellenzéki vezérek véleményét meghallgassa. Bizonyos, hogy a király törekvése arra irányul, hogy a politikai békét nemesak a kormány és az ellenzéki pártok között, hanem az ellenzéki pártok táborában is létrehozza. Tegnap délelőtt kihallgatáson fogadta Goga Oktaviánt. A kihallgatás iránt annál nagyobb érdeklődés nyilvánul, mivel Goga előző napon Maniuval tanácskozott. Goga audienciájával kapcsolatban megállapítják, hogy annak keretében Burileanu volt bankormányzó ügye is szóba került. Ugy-

tudják, hogy Goga megbízatást nyer, tárgyaljon a volt bankormányzóval, hogy a Nemzeti Banknál a kormányzói tisztség tisztázása érdekében álljon el a további pereskedéstől. Burileanu ugyanis ma akarja benyújtani a bukaresti ítélőtáblához mint közigazgatási bírósághoz keresetét, amelyben Maniu és Mihály Bankormányzóvá történt kinevezését megtagadja. Lehet, hogy a legmagasabb helyről érkező intelmet Burileanu tudomásul veszi, amely esetben módját találják Burileanu kárpótlásának. Goga Oktavián hosszas kihallgatása után nagy érdeklődés és

várakozás előzte meg Maniu Gyula kihallgatását: Maniu Gyulát tegnap délután fogadta az uralkodó. Amikor elindult a királyi kastélyba, az uton az újságírók nagy tömege várakozott reá, azonban Maniu az audiencia előtt nem volt hajlandó nyilatkozni.

Leszállítják

a városi mozik helyárait

A város vezetősége attól a szándéktól vezéreltetve, hogy lehetőleg olcsóbbá tegye nemcsak a megélhetést, hanem a lakosság szolid szórakozásait is, tegnap délután tartott ülésén foglalkozott azzal a kérdéssel, hogy a strandjegyek után a mozijegyek árait is leszállítsa. Tekintettel arra, hogy az ideiglenes bizottságnak nem állottak rendelkezésre pontos statisztikai adatok, egy Engels Béla dr., Mardan Dénes és Vuchetich Endre dr.-ből álló bizottságot küldött ki, melynek az lesz a hivatása, hogy már a legközelebbi jövőben javaslatot terjesszen az ideiglenes bizottság elé, vajjon a városi mozgóképszínházakban a helyáraknak mikénti és milyen mérvű leszállítása volna lehetséges.

Duhaj rendőr

mulatozása megzavarta az egész környék éjjeli nyugalalmát

A temesvári külvárosok lakosságának nagy a panasza, hogy az éjszakai nyugalmat minden éjjel hangos botrányok zavarják meg. Különösen a Józsefvárosi állomás környékén hangos az éjszaka, ahol a különböző zugvendéglők és kocsimák vendégei keserítik meg a lakosok életét. A Pacsirta-utca, annak ellenére, hogy már a periferia egyik legszélsőbb utcája, átlag csendes éjszakának örvendett, annál nagyobb felháborodást okozott az a botrány, amely az egyik éjszakan játszódott le és amelynek hőse egy rendőr volt. Gurban Terente rendőraltsízt, aki a Pacsirta-utca 10. szám alatt lakik, annak öröme, hogy feleségének névnapját ünnepeheti, hatalmas mulatságot rögtönzött a ház udvarán. Folyt a nóta és mulatás a vendégek legnagyobb öröme. A mulatozásnál azonban nem voltak tekintettel a szomszédokra, akiknek ez a mulatás áthatlan éjszakát okozott. A környéken csupa vasutas lakik, akik nehéz szolgálatot végeznek és mint vonatvezetők, mozdonyvezetők, kalauzok még az utazó közönség életéért is felelnek. Hogy ezekenél a ki nem pihenés milyen veszedelmet jelent, az könnyen elképzelhető. A rendőr és társainak hangos mulatozása azonban hajnali három óra felé érte el a csúcspontját, amikor Gurban Terente széles jókedvében lövöldözni kezdett. Valóságos sortüzet adott le, megrémítve az egész környéket. Ez a garázdálkodás mégis tulmegy azokon a kezekre, amelyek a rend éber órét éppen ugy kötelezik, mint az egyszerű polgárt.

Olcsó egyéni utazások Budapestre

a Déli Hirlap kiadóhivatalában kapható utazási igazolványokkal

Dél
Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatalunk
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZÁM.

Telefonok
1-2, este 6 után 10 és 2-3.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 30, negyedévre 120, fél-
évre 450, évre 900 lej. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évre 1200 lej.
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Hírlap” Bányai Nyomda R.-T.
nyomása.

— Károly király nyaralása. Károly király augusztus első hetében néhány napos tartózkodásra Szinájából Szovátrára utazik. Onnan ismét Szinájába tér vissza, ahol a nyár hátralevő részét tölti.

— Mária özvegy királyné köszönete. Pach a Agost dr. megyéspüspök, Ileana hercegnő és Habsburg Antal főherceg házassága alkalmával meleghangú táviratban üdvözölte Máriát a királyné anyakirálynét. A táviratra a királyné nevében Lahovari Simona udvarhölgy válaszolt, aki megköszönte a püspök, az egyházmegye és a katolikus hívők figyelmét.

— Peter Julian dr. kormányzó a fővárosban. Peter Julian dr. kormányzó tegnap este gyorsvonattal a fővárosba utazott, ahol részt vesz a kerületi főnökök értekezletén. A kormányzó ezen alkalommal több más hivatalos ügyet is elintéz és szombaton érkezik vissza.

— Argetoianu külföldi tárgyalásai. Argetoianu belügyminiszter valószínűleg október közepén szabadságra megy és idejét arra használja fel, hogy felkeresi a nyugati államokat, ahol Romániát érdeklő pénzügyi tárgyalásokat folytat.

— Temesvár új dísz. Grosorean Kornél dr. főpolgármester vezetésével az ideiglenes bizottság tagjai megtekintették a városi kertészetnek a Regattával szemben a Begaparton elhúzódó részét. Az ideiglenes bizottság elhatározta, hogy ezen a részen nyilvános virágparkot létesít és azt jövő tavasszal már átadja rendelkezésének. A városi kertészet itt levő ültetvényeit pedig a kertészetnek a városon kívül eső telepein helyezik el. Az új park dísz lesz Temesvárnak.

— Fogtechnikuskok jelentkezése. A munkaügyi minisztérium közegészségügyi államtitkársága közli, hogy mindazok a fogtechnikuskok, akik az önálló gyakorlat folytatásához szükséges vizsgára az 1923. évi törvény alapján jogosultak, azonban eddig még nem jelentkeztek, kérvényeiket augusztus hó huszonötödikéig a minisztériumhoz nyújtják be és ekkor vizsgára becsatlják őket.

— Árvalány tragikus halála. Rékásán Nadaban Julia hét éves árvalány a Begában fürdött. A leányka a mélyebb vízbe merészkedett, az ár elkapta és a Begába fulladt. Holttestét megtalálták. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

Borzalmas tüzvész
elpusztított egy falut

Zalaegerszegről érkezett jelentés szerint tegnap délből a közeli Resznek községben borzalmas tüz pusztított. A nagy szélben a lángok villámgyorsan terjedtek és három óra leforgása alatt negyven ház, tizenhét pajta, kilenc istálló és két eséplőgép esett a lángok martalékául. Az oltási munkálatok közben Kaszás István tüztöltő,

továbbá Horvát Mihályné nyolcvankét éves, tehetetlen öregasszony és Nikolics István hét éves fiúcska a lángokban lelték halálukat, többen pedig rendkívül súlyos égési sebeket szenvedtek. Tizenkét tehén, sok apró háziállat és szárnyas szintén odaveszett. A nagy viháznia miatt az oltás szinte lehetetlen volt.

ALFONZ FIA JAVARA LEMONDOTT A SPANYOL TRÓNRA. A londoni Daily Express jelentése szerint francia földön összeült a spanyol királyi család tanácsa, amelyen Alfonso király legfiatalabb fia javára lemondott a spanyol királyi trónról. Együttal az idősebb heregek is lemondottak trónöröklési jogukról. Madridi híradás szerint a spanyol nemzetgyűlés 326 szavazattal hat ellenében az eddigi ideiglenes elnököt, a szocialista Besteirót választotta meg elnöknek. A köztársaság elnökét egyelőre nem választották meg.

Dívatos frottier szövetek fürdőkabátokra 150cm széles L 180.
Frottier törülköző 115x50 L 60.

a Népáruházban
Belváros, Matei Corvin-utca 4.

— A fizetéseket újra huszadikán folyósítják. A pénzügyminisztérium átiratot intézett az összes minisztériumokhoz és abban közli, hogy a tisztviselői fizetéseket minden hónap huszadikáig folyósítsák. A rendelkezés a tisztviselők körében nagy visszataszítást keltett annál is inkább, mert sokan vannak ugyanis, akik elsejér szabadságra akarnak utazni, mivel azonban a fizetésüket nem kapják meg, kénytelenek odahaza maradni.

— Zsebtolvajlásan ért tenniszbajnok. A bukaresti lapok feltűnést keltő hírt közölnek Lupu György dr. Románia többszörös tenniszbajnokáról. A hírek szerint az ismert tenniszbajnokot a bukaresti tenniszklubban zsebtolvajlásan érték. A klub ruhatárában már többször elűnt a játékosok zsebéből a pénz és ezért Jacobovici tábornok, a klub elnöke vizsgálatot indított. A ruhatárban elhelyezett kabátokba már előre megjegyzett bankjegyeket helyeztet el és lesbe állította a klubszolgát, aki azután tettenérte a tenniszbajnokot, amint a kabátokat fosztogatta. A klubszolga az ügyről jelentést tett az elnöknek, aki Lupu drt. az irodába hívatta, átkutatta zsebeit és meg is találta a megjegyzett bankjegyeket. A lapok híradását látszólag megerősíti a külügyminisztérium jelentése, mely szerint Lupu drt., aki a külügyminisztérium közigazgatási osztályához beosztott konzul volt, felfüggesztettek állásától. Érdekes, hogy Lupu dr., aki jelenleg a semmeringi tenniszversenyeken tartózkodik, elutazása előtt nem tett említést a családjának a kellemetlenségéről.

— Időjárás. A kánikulai hőség ismét kulminál. Temesvárott tegnap a hőmérő negyven fok Celsiusnál nagyobb meleget mutatott. A meteorológiai intézet jelentése szerint megújuló nyugati szél, erősebb borulás és zivataros eső várható.

— Inspekciós gyógyszerárak augusztus elsejéig bezárólag: Belváros Jahner, Gyárvaros Maszalits és Zeiner, Erzsébetváros Kóváry, Józsefváros Kertész és „Csillag” gyógyszerár, Mehala Roth Jenő és Kisodán Panaioth Ernő-féle patika.

— A postautalványok kifizetése. A postautalványon érkezett pénzküldemények kikézesítése gyakorta zavarokat és késedelmet szenvedett. Gyakran előfordult, hogy a józsefvárosi állomási postahivatalnak, amely a postautalványok kifizetését eszközöli, nem állott elegendő pénz rendelkezésre. A postaigazgatóság most üdvös intézkedést léptetett életbe. Augusztus elsejétől kezdve a postautalványok kifizetését a belvárosi központi főpostahivatal fogja eszközölni.

— A Begába vetette magát. Gusman Anna ötven éves józsefvárosi özvegyasszony a lánogyár előtt öngyilkossági szándékból a Begába ugrott. Eppen arra haladtak Holtz Péter és Ambrus Miklós munkások, akik az asszonyt kimentették és az előhívott mentők kórházba szállították. Állapota nem súlyos.

* Fogászati körökből. Dentist Link Gyula szabadságáról visszaérkezve, ura rendel Belváros, Jenőherceg-tér 5. I. em. alatti fogműtermében (Agrárpalota) délelőtt 9-től félegyig, délután félháromtól hatig.

— Leesett a robogó villamosról. Könnyen súlyosá válható szerencsétlenség történt tegnap délután a Gyárvarosban, ahol Ucsi György negyven éves munkás leesett a robogó villamoskocsiról. Szerencsére a sinek mellé zuhant úgy, hogy súlyosabb természetű zuzódásokon és könnyebb belső sérüléseken kívül más baja nem történt. A mentők a Bega-szanatóriumba szállították.

— Elindult a Nautilus is az északi sarkra. Londoni jelentés szerint Wilkins kapitány, az északsarkra utra induló Nautilus tengeraltjáróval tegnap délből kifutott a Plymouth kikötőből és elindult a norvégiai Bergen felé.

* Újabb kedvezményes utazás Budapestre. A magyar államvasutak a most megnyitott budapesti iparművészeti kiállításra július 31-ig igazolványokat, becsatolt ki, amelyekkel bármely határállomásról Budapestre és onnan vissza bármely határállomásra, egyharmadárkedvezménytel lehet utazni, vagyis első osztályon másodosztályú jeggyel stb. Az igazolvány érvényessége nincs Budapesten való tartózkodáshoz kötve és egyben belépőjegy is szolgál a kiállításra, ahol le kell bélyegeztetni. Az igazolványok csak az oda utazásra is igénybe vehetők. Az igazolványok darabonként 120 leiórt a Dél Hírlap kiadóhivatalában kaphatók. Vidékre a pénz előzetes beküldése ellenében küldjük. Ebben az esetben portóra külön 18 leiót kell beküldeni.

Nyári vasuti
menetrend

Temesvárra érkeznek

Bukarestből Simplon délből	12.00
Bukarestből gyorsvonat reggel	9.23
Bukarestből rapidvonat este	6.30
Bukarestből személyvonat este	7.01
Karánsebesről személyv. reggel	7.35
Karánsebesről személyv. délután	2.12
Zsombolyáról Simplon d. u.	3.52
Zsombolyáról (Budapest felől) gyorsvonat délután	2.40
Zsombolyáról vegyesv. reggel	6.40
Zsombolyáról személyv. reggel	7.45
Zsombolyáról vegyesv. este	7.53
Aradról személyv. hajnalban	5.10
Aradról személyv. reggel	7.03
Aradról motoros reggel	7.55
Aradról (Nagyvárad felől) személyvonat délelőtt	9.54
Aradról személyvonat délután	2.52
Aradról gyorsvonat este	5.33
Aradról személyvonat este	10.08
Resicáról személyvonat reggel	6.38
Resicáról gyorsvonat délután	4.02
Resicáról személyvonat este	7.35
Módosról vegyesvonat reggel	7.05
Módosról vegyesvonat délután	4.33
Buziásról személyvonat reggel	7.46
Buziásról vegyesvonat este	8.13
Buziásról (ünnepen és vasárnap) fürdővonat éjjel	12.20
Radnáról vegyesvonat reggel	7.15
Radnáról vegyesvonat este	8.20
Valkányról vegyesv. reggel	7.35
Valkányról vegyesvonat este	6.01
Őcsanádrol vegyesv. reggel	7.10
Őcsanádrol vegyesvonat este	5.24
Gyérrol vegyesvonat reggel	7.27

Temesvárról indulnak

Bukarestre Simplon délután	4.23
Bukarestre rapidvonat reggel	8.45
Bukarestre gyorsvonat este	6.45
Bukarestre személyv. délelőtt	10.10
Karánsebesre személyv. reggel	5.40
Karánsebesre személyvonat délután	2.15
Zsombolyára Simplon délből	12.35
Zsombolyára (Budapest felé) gyorsvonat délután	3.12
Zsombolyára személyv. éjjel	11.55
Zsombolyára vegyesv. reggel	5.30
Zsombolyára vegyesv. délelőtt	10.15
Zsombolyára vegyesvonat este	6.50
Aradra személyvonat reggel	7.56
Aradra személyvonat reggel	4.35
Aradra személyvonat délután	6.50
Nagyszentmiklós felé és vissza.	
Aradra személyvonat délből	1.53
Aradra motoros délből	12.09
Aradra személyvonat este	10.40
Resicára személyvonat reggel	7.50
Resicára gyorsított személyv. délből	12.25
Resicára személyvonat délután	3.10
Módosra vegyesvonat délelőtt	11.00
Módosra vegyesvonat délután	5.00
Buziásra vegyesvonat reggel	8.05
Buziásra személyvonat délután	1.50
Buziásra fürdővonat (vasárnap és ünnepen) délből	12.10
Radnára vegyesvonat reggel	5.25
Radnára vegyesvonat reggel	2.50
Valkányra vegyesvonat reggel	6.11
Valkányra vegyesv. délután	2.13
Őcsanádrol vegyesv. reggel	7.30
Őcsanádrol vegyesv. délután	3.05
Báziásra vegyesv. hajnalban	3.10
Gyérre vegyesvonat délelőtt	11.00
A Resicára közlekedő két személyvonatnak csatlakozása van Buziás, Oravica, Nagyszám és Lugos felé. A Valkányi és Őcsanádi vegyesvonatoknak csatlakozása van	

JÖN A CSENDRENDELET. Régi kívánsága a temesvári polgárságnak, amelynek már a multban nem egyszer hangot adtunk mi is, hogy más városok példájára Temesvárott szintén készítsék el és léptessék életbe az ugynevezett csendrendeletet. A legutóbbi időben nemcsak a nyitott ablakok mellett való rádiózás és zongorázás miatt érkeztek tömegesen panaszok, hanem a favágógépeknek a forgalmas utvonalakon való működésbe helyezése miatt is. Az ideiglenes bizottság elhatározta, hogy azon városoktól, amelyek már elkészítették a csendrendeletet, azt bekéri tanulmányozás céljából, de addig is megbízta Mardan Dénest és Engels Béla drt, hogy állapítsák meg azokat a belvárosi utcákat, amelyekben a favágógépek használatát a város el fogja tiltani.

— **Uj bizottságok a városházán.** Megirtuk, hogy a városi árlejtési bizottság Engels Béla dr. elnökleiatt Olariu Péter és Blasiu Trajánból áll. A főpolgármester ezen bizottsági tagok akadályoztatása esetére elnöknek Craciun György drt, tagokká pedig Vuchetic Endre dr. és Mihailovici Istvánt nevezte ki. Az anyagátvételi bizottság kinevezett tagjainak helyettesei Nyiri Jenő, Popescu Misu és Polen János lettek. A mozgósítás esetére kinevezendő katonai rekviráló bizottságba a város Craciun György drt nevezte ki.

— **A katonanyugdíjgyesület tagjai figyelmébe.** A katonanyugdíjgyesület temesvári fiókjának tagjai felkértek, szíveskedjenek bármilyen lakásváltoztatást a titkárságnál Belváros, miniszteri épület 91. szoba, bejelenteni és azt a jövőre is alkalmazni, amennyiben az értesítéseknél az egyes tagok pontos címére feltétlenül szükség van.

— **Honnan való az arany kehely?** A temesvári kerületi rendőrfelügyelőségen a napokban előállították Szavics Gaia és Bundra György jugoszláv alattvalókat, akiknél a megmotozás alkalmával egy aranyból készült templomi kehelyet találtak. Gizellafalván mintegy két hónap előtt a katolikus templomban vakmerő betörés történt, amelynél elvitték a templom áldozató kehelyét és így felmerült a gyanu, hogy a két férfi a gizellafalvi betörés tettesével azonos. Ennek megállapítása céljából a kehelyet Gizellafalvára küldték, ahol azonban kitűnt, hogy nem tartozik az ottani templom tárgyai közé. A kehelyen ugyanis cirillbetűs vésést fedeztek fel és ezért valószínű, hogy Jugoszláviában lopták. A rendőrség folytatja a nyomozást.

— **A vonat elé vetette magát.** Borzalmas módon vetett véget életének a kisbeeskerek határában Im Miklós tizenhét éves cipészsegő, aki hosszabb idő óta Dick János kisbeeskereki cipésmesternél állott alkalmazásban. Az utóbbi időben Dick János nem volt megelégedve segédje munkájával és felmondott neki. A fiatalembert annyira elkésértette a felmondás, hogy öngyilkosságra határozta el magát. Im Miklós a község határában a közeledő billédi tehervonat elé vetette magát, a mozdony átment a fiatalembert testén és borzalmasan összeroncsolta.

Fizetésleszállítás és nyugdíjcsökkentés lehetősége veti előre árnyékát a magyar állam háztartásában

A magyar képviselőház tegnap kezdte meg Temesváry Imre előadásában azon javaslatnak tárgyalását, amely a gazdasági és hitellet rendjének, továbbá az államháztartás egyensúlyának biztosítását célozza. A javaslat négy részből és tíz szakaszból áll. Az első rész a gazdasági és a hitellet rendjének biztosítására vonatkozik. Magában foglalja azon rendelkezést, amely szerint az országgyűlés jóváhagyja az eddigi kormányrendeleteket és ezeket **kiegészítheti**, módosíthatja, hatályon kívül helyezheti és a szükséges átmeneti szabályokat megállapíthatja. Aki ezeket a rendelkezéseket megszegi, nyolcezer pengőig büntethető, behajthatatlanság esetében pedig hat hónapi elzárással sújtható. A második rész az államháztartás egyensúlyának biztosításáról szól,

felhatalmazza a kormányt, hogy az állami kiadásokat csökkentheti, a közalkalmazottakra és nyugdíjasokra vonatkozólag az államterhek leszállítása szempontjából intézkedhetik.

A javaslat harmadik része az országgyűlés ellenőrzési jogának rendelkezéseit tartalmazza, gondosko-

dik a huszonkét képviselőházi és tizenegy felsőházi tagból álló harminc hármas bizottság megalakulásáról. Ez

a bizottság az országgyűlés elnapolása alatt és annak esetleges feloszlása után is működik. A miniszteriumok által tervbe vett intézkedések helyességét és célszerűségét ez a bizottság megvizsgálja,

valamint észleleteiről véleményt nyilvánít. Végül a negyedik rész a büntetőjogi és életbeléptetési rendelkezéseket tartalmazza, amelyek szerint az, aki hírek terjesztésével kárt okoz és ezen tette súlyosabb büntetés alá nem esik, úgy vétség címén egy évig terjedhető fogházzal büntethető.

A javaslathoz elsőnek Györki Imre szocialista szólalt fel, aki a javaslat teljes elvetését, továbbá költségvetés nagyarányú csökkentésére irányuló javaslat benyújtását követeli. Sürgeti továbbá a kormány távozását és az új választások kiírását.

Éber Antal egységes párti képviselő reámutat a bankkorlátozó rendelkezések szükségességére, mert ezen korlátozások nélkül beláthatatlan következmények hárul-

tak volna a gazdasági életre. Egyedül Bethlen István képes a mai nehéz sulyos időben a miniszterelnöki teendőket ellátni. A devizakorlátozás egymagában nem lett volna elegendő, mert

a pengő árfolyamának zuhanását nem lehetett volna megállítani. A magyarországi események a világgazdasági helyzet következményeinek tekintendők.

Ezután Friedrich István élesen támadja a kormány pénzügyi politikáját. Beismeri azonban, hogy a pengő védelmében mindenki elment a végső határig. Ebben nincsen különbség közöttünk, — mondotta.

Wekerle Sándor pénzügyminiszter válaszolt Friedrichnek, hozzátette, hogy több adót a magyar társadalom már nem bír el. Wekerle megjegyzi most, hogy akkor is igaza volt, mert leszállította az adókat és pedig nagyobb mértékben, mint felemelte. Nem csak beszéltem, — mondotta Wekerle — hanem cselekedtem is.

Friedrich István elismeri Wekerle kijelentéseink igazát, azonban a felhatalmazási javaslatot mégsem fogadja el.

— **Mintaserü rend a fuvartelepen.** A városi ideiglenes bizottság Grosorean Kornél dr. főpolgármester vezetésével meglepetésszerűleg megjelent a városi fuvartelepen. A városi vezetőség mindent a legnagyobb rendben talált és a mintaserü vezetésért elismerését fejezte ki Loichita Entimiunak, a fuvartelep érdemes igazgatójának.

Csepítés a városi földeken. Olariu Péter és Popescu Misu ideiglenes bizottsági tagok tegnap ellenőrizték a városi földeken folyó gazdálkodást. A tapasztaltak alapján javasolják, hogy a városi földeken a csepítést augusztus elsején kezdjék meg. Idén rendkívül jó a buza termés.

— **Fiatalon kezd.** Maier Aurélia józsefvárosi Csillag-utca 40. szám alatti lakónő feljelentést tett a rendőrségen a tizenhét éves B. Erzsébet ellen, aki nála lakott és távollétében felfeszítette a szekrényt. A hálátlan leány a szekrényben talált arany karkötőórát és fehérneműt magához vette és elvitte. A nyomozás megindult.

— **Nyaraló gyermekek hazaérkezése.** A temesvári zsidó nőgyulek gyermeknyaralattási akcióján résztvevő és Erdélyben nyaralt gyermekek ma, szerdán Aradon át megérkeztek Erdélyből. Az állomáson a szülők várták gyermekeiket. A gyermeknyaralattás ezúttal is kitűnően sikerült és az Polgár Emilia, Hübsch Dávidné, dr. Pollacek Arminné és Berger Manóné ügybuzgóságának köszönhető.

* **Városi és köztisztviselők az „Ilgiena” uszodájában 10 leiert fürdönek.**

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Schmidt József, Scheib János, Moraru Liviusz, Atudorei Jonel, Katona Anna. Meghaltak: Szika Erzsébet 66, Serban Juliána 74, Schmidt Emilia 65, Serban Verona 72 és Holz Ferenc 56 éves korában.

— **A csatornázás kiépítése.** Az ideiglenes bizottság tegnap este tartott ülésén felhatalmazta a vízvezetési igazgatóságot, hogy az erzsébetvárosi volt Hungária-uton a vágóhidig körülbelül másfél millió lei költséggel kiépítse a csatornázási és vízvezetékét.

* **Emberek ezrei igazolják, hogy aranyér, végbél körüli kipállás, viszketés, repedések ellen legjobb a Haemorsan kenőcs és kupl! Olesón kapható a gyógytárakban.**

— **Országúti baniták.** Vakmerő banditatámadás történt Kisenev mellett. Sangera község közelében a kisenevi országuton négy felfegyverzett álarcos bandita feltartóztatta Bliok mann dr. kisenevi ügyvéd autóját. Az utasokra a banditák revolvert szegeztek és kényszerítették, hogy pénzüket, értéktárgyaikat kiszolgáltassák. A banditák százezer leit harácsoltak össze. Az egyik utast, aki ellenkezett, a banditák súlyosan megsebesítették. A rablás után a közeli erdőbe menekültek. A csendőrség hajtóvadászatot indított a vakmerő utonállóké kézrekerítésére.

— **Gyújtogatás okozta a konstancai tüzet.** Négy hét előtt leégett a konstancai városi villanytelep. Az ügyesség heteken át tartó nyomozás után több szakértő véleménye alapján megállapította, hogy a tüzet gyújtogatás okozta. Az ügyesség indítványára a vizsgálóbíró letartóztatta a gyár vezérigazgató-főmérnökét, két mérnököt és a művezetőt. Kihallgatásuk alkalmával tagadták, hogy a rövidzárlatot, amely a tüzet előidézte, szándékosan provokálták volna. Még teljes homály fedi, hogy a villanytelep vezetőinek miért állott érdekükben a gyár elpusztítása.

Potom pénzért társasul az ország a nyár folyamán:

Párisba. Indulás augusztus 16 és szeptember 3.
Körutazás négy országon át. Indulás július 31.
Kirándulás Jugoszlávián és Dalmácián át Görögországba. Indulás minden hó 30-án.

Felvilágosítás a Déli Hírlap kiadóhivatalában

?
Állást keres
tegyen közzé egy apróhirdetést a **DÉLI HÍRLAP**-ban

FELHÍVÁS HÁTRALEKOS ELŐFIZETŐINKHÖZ. Felkérjük mindazon előfizetőinket, akik az előfizetési díjjal hátralékban vannak és erre vonatkozólag külön névreszóló felszólítást kaptak a kiadóhivataltól, hogy a hátralékokat mielőbb rendezni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a lap további küldését megszüntetni és követelésünket érvényesíteni.

— Franyó és Lantos letartóztatása a törvényszék előtt. Franyó Zoltán és Lantos Ferenc ellen elrendelt letartóztatás jóváhagyása kérdésében tegnap kellett volna a törvényszéknek döntenie. Délelőtt tizenegy órakor Franyót és Lantos az ügyészégi fogházból a törvényszékre kísérték az Athanasiu Miklós törvényszéki elnök vezetése mellett működő tanács elé. A tárgyalást azonban nem tartották meg. Athanasiu Miklós elnök ugyanis közölte, hogy az iratok tanulmányozására nem állott elegendő idő rendelkezésére és ezért a tárgyalást mára halasztja. Ma tárgyalja tehát a törvényszék Franyó és Lantos letartóztatásának kérdését. Mindkettőt ezután visszakisérték a fogházba.

— Meghalt Temesvár legöregebb asszonya. Ditttrich Róza, született Christian, Temesvár legöregebb asszonya, kilencvenkilenc éves korában meghalt. Sokat betegeskedett, azonban az utolsó percig állandóan eszméleténél volt. Halálát leányai, Wekerle Józsefné, özvegy Mumper Zsófia, Csákova és özvegy Kühn Zsuzsanna, Turnszeverin, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Ma, kedden délután négy órakor temetik az erzsébetvárosi temető halottasházából.

— Veszedelmes betörőt fogtak el. A temesvári rendőrség hosszas nyomozás után elfogta Petrovics Voiszláv huszonkilenc éves ismert betörőt, aki legutóbb M a k s z i m o v i t s Dusan gyárvárosi Magyar utcában levő vendéglőbe hatolt be falbontás útján. Petrovics Voiszláv hat évvel ezelőtt a jugoszláviai Nisből, a katonai fegyházból szökött meg és mint katonaszökevény érkezett Romániába. Azóta számtalan betörést követett el. Atadták az ügyésznek.

* A nagyenyedi református Bethlen-kollégium főgimnáziumának felvételi tájékoztatója az 1931-32. iskolai évről. Az intézetnek a mai nehéz viszonyokhoz mérten mélyen leszállított díjai a következők: napi háromszori étkezésért évi díj 7000 lei, (van azonban egy 4000 leies olcsóbb kategória, amelyért az intézet ugyancsak jó minőségű kosztot biztosít a tanulóknak) beiratási díj, évi tandíj, fenntartói járulék összesen 4200 lei, bentlakási díj évi 2800 lei, konviktsai felszerelési díj 100 lei, fürdési és kórházi díj évente 110 lei. Kellőleg indokolt esetekben az intézet kedvezményeket is nyújt. Egyházi keresztlevél, állampolgársági bizonyítvány, újraoltási igazolvány, születési anyakönyvi kivonat és az előző osztály elvégzéséről szóló iskolai bizonyítvánnyal, valamint a válasz adáshoz szükséges felbélyegzett borítékkal ellátott kéréseiket a folyamodók felekezeti különseg nélkül, augusztus 25-ig küldhetik be az intézet igazgatóságához. Részletes felvilágosítással érdeklődőknek a temesvári református lelkesi hivatal szolgál.

VILÁGOK ALKONYA

Az idő vasfoga a fénysebességet is kikezdte — A világegyetem lélegzése — Amit elhisznek a tudósok, nem hiszik el a regényírók — India évszázadokkal megelőzte az európai tudományt

Az iskolából úgy tudtuk, hogy a fény sebessége oly változatlan tényező, melyen minden csillagászati számítás alapul. Néhány hét előtt tudományos körök avval a hírrel lepték meg az ámuló világot, hogy az évek során eszközölt pontos mérések kimutatták, hogy a fény terjedésének gyorsasága fokozatosan és állandóan csökken. Harminc év alatt kerek 200 kilométerrel másodpercenként és pedig oly egyenletesen, hogy ki lehetne számítani, mikor következik be azon időpont, hogy nullára csökken, azaz, égitest fényt már ki nem sugároz, s nem lesz oly lény, mely fényt észlelhetne. Az idő titokzatos vasfoga a fény sugarat is kikezdte.

Nemrég Einstein tartott felkeltő előadást. A világhírű tudós számításai alapján megállapította, hogy a világűr mint olyan nem mozdulatlan, hanem felfoghatlan gyorsasággal, egy robbanó gránáthoz hasonlóan, terjeszkedik szét, s ha egy bizonyos átmérőt elért, megint összehúzódik, míg kiterjedése a nullával válik egyenlővé.

Most Mayer Tivadar Henrik dr. bécsi író nyilatkozik, hogy már két év előtt hasonló elméletet hangzottatott, mely szerint a világok nem történik semmisen a világegyetem önadotta östörvényeivel ellentétben. S mint ahogy a földön magasabb élet egy bizonyos ütemes

mozgás nélkül nem létezhet, úgy a legmagasabb életjelenség, a világegyetem, se képzelhető el lélegzés és érverésszerű ütemes mozgás nélkül. De ha a világegyetem lélegzik, mit lélegzik be — mit lélegzik ki? Csak önmagát, nem létezőt semmisen kívül. Ha tehát önmagát teljesen beszívta, akkor már nem létezik! Nincs tér, nincs idő! És ha önmagát kilégzi, jelenlétével betölti az űrt és időt. Még felemlíti, hogy elméletét annakidején több neves tudósok bemutatta, akik azt szánakozó lekicsinyléssel visszautasították. Hisz nem szaktudóstól, hanem regényírótól eredt... Einstein világhírrel azonban nem száll senki vitába.

Einstein azt is kiszámította, hogy a világűr terjeszkedése legmagasabb fokához közeledik, s akkor megkezdődik összehúzódása. Vessük össze mindkét elméletet: Ha a gránát felrobban, a szétvető erő feltétlenül a robbanás pillanatában lesz legerősebb s fokozatosan fog csökkenni teljes elenyészéséig. Tüdők se légi ki lökésszerűen a levegőt, hanem egyenletesen csökkenő erővel, míg a kilégzés megszűnik. Nem kézzelfogható bizonyítéka-e tehát a fénysebesség csökkenése annak, hogy a világegyetem terjeszkedése kilégzése tetőfokához közeledik? Vagyis, hogy egy más

képletet használjunk, vénu! a világ!

Kit illet e fölfedezés dicsősége? Einsteint vagy Mayert? Egyiket sem, hanem India tudósait, kik ezt a tant már évezredek óta tanítják.

A brahminok tana szerint nemcsak az emberi és állati élet számára létezik nappal és éjjel, tevékenység és nyugalom időszak, hanem ez áll minden létezőkre, a világegyetemre is. A tevékenység időszakában az Egy Nagy Eredetok létrehozza a világegyetemet, a nyugalom időszakában ez visszatér beléje, feloszlik. Így a teremtés a végtelenségig ismétlődik. Ezt a végtelen változatot az indiai bölcsek a legfőbb istenségnek, Bráhmának, nappalainak és éjjeinek nevezik. Avagy pedig az istenség ki és belégzésének mondják. A kilégzés eredménye a kinyilatkoztatás, a belégzés a felszívódás. Még Brahma egy ily napjának hosszát is kiszámították s ez egyenlő 4.320 millió földi évvel, s egy Bráhmaéj ugyanoly tartamu. S számításuk szerint e nap kezdete 1.955.884.731 évre nyulik vissza, tehát közel áll delelőjéhez!

Európai tudós urak! Ne olyan büszkén! Nem tiétek az elsőbbség! „Semmisen uj a nap alatt!” — mondá az öreg Rabbi Ben Akiba.

Oxel-Rónay Ferenc báró.

A temesvári mezőgazdasági kamara vezetését a miniszterium — amint azt már közöltük — felfüggesztette, utóbb azonban a felfüggesztést hatálytalanította és a vezetését állásába visszahelyezte. A mezőgazdasági kamara vezetésére L u g o j a n u Miklós elnökkel az élen tegnap ismét megkezdte tevékenységét.

— Holtan találták az öregasszonyt. Gátalja községben Sauer Katalin hetvenhét éves özvegyasszony három napig nem adott magáról életjelet. Erre a szomszédok betörték az ajtót és az asszonyt holtan találták. A nyomozás megállapította, hogy bűntény nem történt, mert az asszonyt szívzselhűdés ölte meg.

— Tüzet fogott a kiszáradt fü. A józsefvárosi temető mögött elterülő szénaraktár területén a nagy hőségben kiszáradt fü tüzet fogott és erősen veszélyeztetve a közelben levő szénakazlakat. Ertesítették a tűzoltóságot, amely a gyorsan továbbterjedő lángokat lokalizálta.

* Dr. Véliesek Szanatóriuma Bocea-Montana. A Bánát egyetlen fizikális diétás gyógyintézete, gyönyörű erdős vidéken, kitünő ozonduz levegőjű nyugalmas helyen. Kitünően javulva az idegrendszer, légzőszervek, emésztőszervek, anyagcsere, vérkeringés, bántalmaknál. Kitünő gyógyhely lábadozók, testileg és szellemileg ki merültek számára. Elsőrendű diétás konyha, egyéni kezelés, saját tehenészet. Prospektus, évad szeptember végéig.

Rádió

Szerda. (Július 29.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Román és könnyű zene. 6 óra 10: Zenekari hangverseny. 7 óra 20: Branesti énekesnő áriaestje. 7 óra 40: Gramofonzene. 8 óra: Fuvolahangverseny. 3 óra 45: Ciolac zongoraművész hangversenye. 9 óra 15: Koganov hegedűművész játéka. Budapest. 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Szalonzenekari hangverseny. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Arfolyamhírek. 4 óra: A háztartásképzés nálunk és külföldön. Stumpf Károlyné előadása. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: Novellák. Felolvassa Haraszthy Lajos. 5 óra 30: Gramofonzene. 6 óra 30: A Szekesfővárosi Zenekar hangversenye. 7 óra 45: Békeffi-Karinthyest. 9 óra: Hírek. 9 óra 15: Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye az Ostende kávéházából Kalmár Pál (ének) közreműködésével. 10 óra 30: Somogyi Gyula francianyelvű előadása. 10 óra 45: A budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. Bécs. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli hangverseny. 4 óra: Délutáni hangverseny. 5 óra 20: Az éjszaka dalai. 7 óra 50: Steiner György hegedűművész játéka. 9 óra 20: Zenekari hangverseny. Belgrad. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli zene. 7 óra: Szórakoztató

Ingyen nem

de a Déli Hírlap idei nyaralattási akciójával rendkívül olcsón

utazhat

bárbová anélkül, hogy akár jegyről vagy vizumról kellene gondoskodnia. Előre lefoglalunk szobát panziókban és szállodákban.

Egyéni és társasutazások!
Az egyéni utazás nem drágább!

6000.- LEI

a tizenegynapos program utazással, vasúti jeggyel, szállodával, ellátással és bármely ország furdóhelyen való tartózkodással.

Felvilágosítás és prospektus a Déli Hírlapnál

zene. 9 óra: Ceics Zarkó operaének-
kes ária és dalestje. 9 óra 30:
Mokranjac csellóművész játéka.
Langenberg. 8 óra: Wagner-est
Bettendorf Emmi sopránénekes-
nő és Lorenz tenorista közreműkö-
désével. 11 óra: Táncczene. **Milánó.**
8 óra 45: Operaelőadás. **Prága.**
7 óra 20: Gyermekdalok. 7 óra 55:
Katonazene. 9 óra: Hegedűhang-
verseny. 9 óra 30: Zongorahang-
verseny. **Róma.** 9 óra: Vigopera
előadása. **Strassburg.** 7 óra 45:
Gramofonzene. 8 óra 30: Hangver-
seny. 10 óra 30: Táncczene. **Varsó.**
8 óra 30: Könnyű zene. 10 óra 30:
Táncczene.

Csütörtök. (Július 30.) Bukarest.
12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50:
Gramofonzene. 5 óra: Könnyű és
fomán zene. 6 óra 10: Zenekari
hangverseny. 7 óra 20: Gramofon-
zene. 8 óra 45: Pesliu tenorista
hangverseny. 9 óra 15: Táncczene
a Lidó medencéből. **Budapest.** 9 óra
15: A Weidinger szalonzenekar
hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9
óra 45: A hangverseny folytatása.
12 óra: Déli harangzó az Egye-
temi templomból. 12 óra 5: Hang-
verseny Hont Erzsébet (ének) és
Gerő Márta (zongora) közreműkö-
désével. 12 óra 25: Hírek. 12 óra
35: A hangverseny folytatása. 2
óra 45: Árfolyámhírek. 4 óra: Ros-
ner Kálmán felolvasása a tuber-
kuloziszról. 4 óra 45: Hírek. 5 óra:
Friss Antal magyaros gondolkasá-
mai. 5 óra 40: Nagy Márton fel-
olvasása. 6 óra 10: Az Első Buda-
pesti Citerakör hangverseny. 7
óra: Cselényi József magyar nótá-
kat énekel Magyar Imre és ci-
gányzenekarának kíséretével. 8
óra: Zenekari hangverseny Szé-
nássy Károly (hegedű) közreműkö-
désével. 9 óra 20: Hírek, majd
Radics Józsa és cigányzenekará-
nak hangverseny a vadászkiurti
szállóból. **Bécs.** 11 óra 30: Zenekar
hangverseny. 12 óra 40: A hang-
verseny folytatása. 1 óra 15: Gra-
mofonzene. 3 óra 50: Gramofonzene
5 óra: Táncczene. 8 óra: Operaelő-
adás. 10 óra 50: Jazz-band. **Bel-
grád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12
óra 45: Déli zene. 7 óra: Zongora-
hangverseny. 7 óra 30: Népdalok.
10 óra 50: Szórakoztató zene. **Lang-
enberg.** 10 óra 50: Táncczene. **Mi-
lánó.** 7 óra 15: Tarka hangverseny
7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 45:
Operaelőadás. **Prága.** 7 óra 5:
Mandolin és gitárzene. 8 óra:
Operaelőadás. 10 óra 30: Gramo-
fonzene. **Róma.** 8 óra 10: Gramo-
fonzene. 9 óra: Szimfonikus hang-
verseny. **Strassburg.** 6 óra: Opera
és operettrészletek. 7 óra: Könnyű
zene. 7 óra 45: A könnyű zene
folytatása. 8 óra 45: Wagner-est.
Varsó. 6 óra: Zongora és hegedű-
játék. 8 óra: Operaelőadás. 10 óra
45: Könnyű és táncczene.

Péntek. (Július 31.) Bukarest.
12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50:
Gramofonzene. 5 óra: Román és
könnyű zene. 6 óra 10: Zenekari
hangverseny. 7 óra 20: Gramofon-
zene. 8 óra: Verdi: Aida című ope-
rájának előadása, majd gramofon-
zene. **Budapest.** 9 óra 15: A rádió
házikvartettjének hangverseny. 9
óra 45: A hangverseny folytatása.
12 óra: Déli harangzó az Egye-
temi templomból. 12 óra 5: A Mán-
dits szalonzenekar hangverseny.
12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A
hangverseny folytatása. 2 óra 45:
Árfolyámhírek. 4 óra: Pista bácsi
mesél a gyermekeknek. 4 óra 45:

Hírek. 5 óra 10: A budapesti ál-
landó evezősversenypályáról Per-
ger Ferenc dr. felolvasása. 5 óra
30: Járóka Feri és cigányzenekará-
nak hangverseny. 6 óra 45: Vala-
mit elnyelt a tenger. Felolvassa
Kertész József. 7 óra 10: A Városi
Színház zenekarának hangverseny.
8 óra 45: Hírek. 9 óra: Petőfi-em-
lékest a költő halálának évforduló-
ja alkalmából. Rendezi Kiss Fe-
renc. Utána kb. 10 óra 30: Időjá-
rásjelentés, majd az első honvéd-
gyalogezred zenekarának hangver-
senye. **Bécs.** 11 óra 30: Gramofon-
zene. 4 óra: Délutáni hangverseny.
7 óra 40: Zenekari hangverseny. 8
óra 40: Beethoven-est. 10 óra 25:
Szórakoztató zene. **Belgrád.** 11 óra
30: Gramofonzene. 12 óra 45: Gra-

mofozzen. 7 óra: Népdalok. 7 óra
30: Kávéházi zene. 8 óra 30: Mari-
ca grófnő című operett előadása a
studióból. 10 óra 50: Gramofonze-
ne. **Langenberg.** 8 óra 45: Vigjáték
előadása, majd szórakoztató zene.
Milánó. 7 óra 45: Gramofonzene. 9
óra: Operettrészletek. **Prága.** 7 óra
30: Népdalok. 9 óra: A cseh filhar-
monikusok hangverseny. **Róma.** 8
óra 10: Gramofonzene. 9 óra: Vig-
opera előadása. **Strassburg.** 7 óra:
Az operett-társulat énekestje. 7
óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30:
Bopp fuvolaművész Stoll zongoris-
tával. 9 óra 30: Gramofonzene.
Varsó. 8 óra 15: A filharmonikusok
hangverseny Macnez Umberto
tenorista közreműködésével. 10 óra
30: Könnyű és táncczene.

Közgazdaság

A franciák 20 millió font köl- csönt adnak az angoloknak

Párisban napok óta fontos pénz-
ügyi tárgyalások folynak a francia
és angol delegátusok között. A teg-
nap esti tanácskozás során a fran-
cia bank és az angol bank képvisel-
ői között teljes megegyezés jött
létre, amely szerint a francia bank
husz millió font rediskont kölcsönt
nyújt az angol banknak és ezáltal
Anglia abba a helyzetbe jut, hogy
elkerülheti a Németországban elhe-
lyezett angol tőkének visszavoná-
sát, egyben pedig az angol piacon
is kedvezőbb helyzetet teremthet.

A kenyérbélyeg első napja Temes-
várott. A kenyér- és lisztbélyegeket
tegnap először használták Temesvá-
rott. A cipókra már kenyérbélyeget
ragasztottak, de a kenyérnek az ára
nem drágult. A pékek közül többen
elállottak attól az elhatározástól,
hogy csak egy kiló sulyu kenyeret
sütnek, sőt tegnap az utcákon árul-
ták a péksüteményeket is. Temesvá-
rott a kenyérbélyegek használata leg-
feljebb az egyes vendéglőkben okozott
kellemetlenséget, mert olyan pékektől
szereztek be a kenyeret, akik csak

Anglia a husz millió fontos kölcsönt
továbbá arra a célra kívánja fel-
használni, hogy megakadályozza a
rövidlejáratu hitelek felmondását.
Az angol bank egyik igazgatója
több szakértővel együtt ismételt
tárgyalt Moreau francia bank-
kormányzóval és ezen tárgyalások
eredményeként jött most létre a
megegyezés. A Matin szerint Ang-
liának szüksége van a franciák
támogatására azért is, hogy alátá-
massza az angol font valutáris ér-
tékét.

nyolevan dekás cipót sütöttek, amely-
nek nincsen ize. Attól a péktől kell
vásárolni, aki a közönség érdekeit
szem előtt tartja.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei
305.50. Párisban 15.20. Mai árfolyamok
a következők: angol font 816.50, dol-
lár 167.50, hollandi forint 68.25, dinár
2.99, francia frank 6.63, olasz lira 8.81,
cseh korona 5, német márka 39.88,
osztrák schilling 23.62, magyar pengő
29.32, svájci frank 32.85, belgas (öt
belga frank) 23.47.



**Lipcsei őszi
mintavásár**

1931. aug. 30. — szept. 3.

Mintavásár a belváros 40 vásárpalotájában.

Építési-, házi- és üzemi szükségletek vására
a kiállítás 1, 2, 3, 4, 6, 11, 12, 19 és 20.
számu csarnokaiban.

Dus választék áttekinthető rendezésben!

Kérjen részletes felvilágosítást utazási és egyéb
kedvezményeikről!

LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG
Augerbauer Jenő Temesvár, I. Str. General
Praporgesou 3. Telefon: 70.

Adóemelés réme. Bukarestben hírek
terjedtek el, hogy a pénzügyminiszte-
rium adóosztályán olyan javaslatokon
dolgoznak, amelyek révén adóemelést
és új adók bevezetését célozzák. Ezen
kívül a kérvénybélyegnek az eddigi
tizenegy leirój tizenöt leire való fel-
emeléséről is beszélnek. A pénzügy
miniszterium ezeket a híreket cáfolja
és megállapítja, hogy az adóemelés
terve teljesen légből kapott.

Kitüntetett bankférfiak. Az ural-
kodó Berger Manót, a Temesvári
Leszámitolóbank igazgatóját, a ke-
reskedelem terén szerzett érdemei
elismeréséül a Meritul Comercial és
Industrial első osztályával tüntette
ki. Rottenberg Ödön drt, a Le-
számitolóbank titkára ugyanennek
az érdemrendnek a másodosztályát
kapta. Mindketten Kubicsék
Oszkár vezérigazgató hűségűs mun-
katársai és Temesvár pénzügyi éle-
tében jelentős szerepet töltenek be.
Goldner Alföld, az intézet egyik
legrégibb tisztviselője, ugyancsak
ezen kitüntetés másodosztályát
kapta.

**Befejeződnek a román-magyar ke-
reskedelmi tárgyalások.** Popescu
Cesar államtitkár, a román gazda-
sági bizottság vezetője, Bécsből Bu-
karestbe érkezett. Az államtitkár ma
Színájába utazik, átveszi a román bi-
zottság vezetését és még ma megkez-
dődnek a román-magyar kereskedel-
mi tárgyalások. Beavatott helyen ugy
tudják, hogy a bizottságok szakértői
az összes részletkérdésekben már meg-
állapodtak és a tárgyalások hamarosan
befejeződnek.

**A jugoszláv hatóságok beszüntetik
a hajózást a Bégán.** A jugoszláv ható-
ságok július 29-től kezdve két-három
hétre be akarják szüntetni a hajózást
a Bégán és indokolásul a zsilipek
javításának szükségességét hozzák
fel. A Bega-hajózás beszüntetése a
gabonaexport idejére természetesen
mérhetetlen károkat okozna a Bácság
gabonatermelőinek és exportőrjei-
nek. A temesvári kereskedelmi és
iparkamara azonnal interveniált a
külügyi, közlekedésügyi, kereskedelmi
és iparügyi miniszteriumoknál, vala-
mint a kamarák szövetségénél, azon-
nali közbelépést kérve a jugoszláv
intézkedések visszavonására vonat-
kozólag.

Brailai gabonaárak. (Július 28.) El-
sőrendű kiviteli buza 280 lei, elsőosz-
tályu buza 250 lei, másodosztályu
buza 220 lei, tengeri 232—233.50 lei,
árpa 260 lei, új borsó 315 lei, zöldbab
380 lei százkilónként. A buzaárakba
a prémium nincsen beleértve. Vete-
ményben élénk kereslet, buzában és
tengeriben az üzlet szünetel.

**Gabonaárak bánysági magánárfolya-
ma.** A napi terményárak a Dengl és
Kleinmann gabonabizemányi iroda
jelentése szerint a következők: buza
prémium nélkül 270 lei, prémiummal
220 lei, tengeri 300 lei, zab 370 lei,
árpa 250 lei és repce 550 lei százkilón-
ként. A gabonapiacra az üzleti forga-
lom teljesen szünetel.

Mozi

Mozi mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Tavasz fel-
hők az égen. (Beszélő filmoperett.)

Forum mozi: A mosoly országa.
(Beszélő filmoperett.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Dinamit
(Hangos dráma.)

A próhirdetések

A próhirdetés első és eredménye.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és Pénzbeszedés rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Allástkeresők szavankint két lei fizetnek, vastagabb betűvel három lei. Legkisebb próhirdetés husz lei, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadó-hivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-trafik, Kút-tér.

Alkalmazás

Perfekt mindenféle leány azonnalra vagy augusztus 1-re felvétetik. Cim a kiadóban. (2039)

Keresek fontos állás betöltésére gyakornokot, cserépkályhagyáramba, ki leszerelt katonára és 40-50.000 lei készpénzzel rendelkeznek. Ajánlatokat „Cserépkályhagyár” jellegére a kiadóhivatalba kérek. (41)

Erős, egészséges mindenféle azonnal felvétetik. Gyárváros, Uri-utca 27. (2051)

Házvezetőnőt keresek, egyszerű kis falusi állami tisztviselői háztartásom vezetésére. 30 éves korig, oly tisztá multu, szép, lehetőleg árva nők küldjék fényképes életleírással ellátott ajánlatokat, kik nem annyira fizetésre, mint nyugodt otthonra vágnak. „Elvált” jellegére a kiadóhivatalba. (2047)

Allást keres

Pénzbeszedő raktárnoki, vagy ehhez hasonló állást keresek kaucióval. Ajánlatokat „Pénzbeszedő” jellegére a kiadóba kérek. (2048)

Perfekt szakácsnő azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. (2049)

Lakás

Lakásnak vagy irodának elsőemeleti 2 szép szoba, konyha 1400 leiert azonnal kiadó. Mercy-utca 2, Friedmann. (1203)

2 szoba konyha és mellékhelyiségekből álló modern lakás azonnali beköltözésre kiadó. IV., Begabalsor 42-b. (2046)

Modern 2 szobás lakás augusztus 1-ére kiadó, fürdőszobával, konyha, éléskamrával a Belváros központjában. Érdeklődők forduljanak Láng Vály üzletéhez, Városháza épület. (1269)

Strand-impresziók

Irta: Szász Zoltán

A néhány év óta minden magára tartó városban kialakult strand-látogatás ma már társadalmi mozgalom, szinte tömegjárvány, mely az emberek lelkét egészen megváltoztatta. Primitív néptörzsek szoktak településhelyük valamelyik erdőtisztásán vagy folyópartján összejönni s itt a tömeges meztelen együttlét táncal és zenével fűszertett hangulatát vallási extázisban kitombolni. Valami ilyesmire emlékeztet ez a strandolás, persze azzal a különbséggel, hogy a választ az erotika és testi hivalkodás helyettesíti. Mert fürödni, legalább is ami a vízfürdőt illeti, otthon, a fürdőszobában, sőt — egy városi gőzfürdőben is élvezetesebben lehet. De a napfürdő, a többé-kevésbé illedelmes meztelenkedés, a ruhátlan, állati testiség szabad sa-pongása, ez már igenis vonzereje ezeknek a helyeknek. Egy nagy „vissza a természethez” mozgalom ez a városi strandolás, ez a lubizolás és ugrálás a vízben és a vízbe, ez a ruhátlan fetregés a forró homokban, ahol állítólag az első csira fakadt ezelőtt néhány évmilliárdal...

Persze ezt a visszatérést a természethez mindenki úgy teszi meg, hogy magával viszi azt, ami neki a civilizációból legkedvesebb. Ki a társadalmi rangjának jelvényeit, ki a hiúságának eszközeit. A háboru előtt Deauvilleben megfigyeltem egy francia házaspárt. Férfi és nő egyaránt annyira meztelenek voltak, amennyire csak lehetett, de azért a férfi mellén ott volt a becsületrend vörös szalagja, a nő arcán pedig az ajkak vonalát élesen kirajzoló festett sáv. A férfi nyilván rosszul érezte volna magát, ha nem jelezhetné volna itt is, hogy a becsületrend lovagja s a nő is, bár a kifosztott száj piros sávját igazán nem lehet a női becsületrend szalagjának nevezni, szintén ragaszkodott egyéniségének ehez a kiegészítő részéhez. Hovatovább különben is az öltözködési hiúság egyértelműen elhomályosítja ezekben meztelen csődületeknek őstermészeti jellegét. A fürdőkosztümök, a trikók, a pizsámák, a fürdőköpenyek, a főkötők és cipők tarkabarka foltjai egyre riktóbb és sür-

rübb pettyezésként viritanak a husszínű nyüzsgés fölött. Ugy hát ez a sok színfolt a fehér vagy barnás emberi testek hullámzásában, mint a pipacs és más színes virág a buzatáblán. Ez az összbenyomás némileg távolról és magasról. Közről persze nem ilyen költőien, hanem inkább valami meztelen jelmezbábként vagy erotikus hiúság-vásáráként hat.

Tulközéről s tulajaponan egyáltalában nem is ajánlatos nézni az egyes fürdőzőket. Az emberek általában szebbek felöltözötten, mint levetkezettén. Néhány szép, összhangzatos alak kétségtelenül itt is akad, különösen a husz év alattiak között. De az ilyen gyéren élvezhető üdítő látványt hány riasztó vagy komikus jelenség zavarja meg. Mennyi vézna, vagy tulhajas férfialak, micsoda beesett melék és donga és kardlábak. S a hölgyek! Erősen ömlatag vagy tulhetykén csucses keblek. Tuldus zsirpárnák a nyakszirten, a hason, a derekon és csipő tájain. És egész kis vízrajzi térképekre emlékeztető vörös viszérhálózatok a combokon s egész hegrendszernek bütykökből. S nemre, korra és felekezetre való tekintet nélkül térdig érő karok s földig érő derekak.

A hiba inkább abban a szemléletben van, akiknek ennyi meztelenség a görög szobrászat remekait vagy az antropológia szabályait juttatja eszébe.

S nem is akarok senkit se elriasztani a strand-látogatásától. Szépség, kedvesség, báj azért akad itt ugyanis elég. Majd néhány évszázad múlva talán szebbek leszünk. Ekkorra talán emelkedni fog az átlagos jólét, el fog tűnni sok testrontó betegség, szabadabb lesz a párválasztás, a rasszbiológiai tudósok a politika helyett a családalapítás és szaporodás kérdésével fognak foglalkozni, mindez szebbé fogja tenni a strandokat.

Egyelőre különben ez a hempergés a homokban még mindig a ma elérhető tömegélvezetek közt az egyik legkedvesebb. Végre is itt a nap, a Nap s ez éppolyan buzgalommal süt reánk, mint egykor a Phydas legszebb szobrára sütött.

Adás-vétel

Belváros legforgalmasabb helyén élelmiszerüzlet más irányu elfoglaltság miatt átadó. Ajánlatokat „Biztos jövedelem” jellegére a kiadóba kérünk. (2031)

Használt de igen jó állapotban levő Kalmár-és szelrostatát keresünk megvételre. Cim a kiadóban. (2041)

Házhely Kimmell-telepen olcsón eladó. Cim a kiadóban. (2033)

Eladó 2 ház 160-160 négyzetöl földdel, 2 évi részletre. Egyik 55.000 és 35.000 leiert. Készpénzzel jutányosabb. Avram Jurma, Timisoara-Rónác, Str. Rosetti 28. (1826)

Eladó

vagy bérbeadó forgalmas helyen lévő vendéglő. Avram Jurma, Timisoara, Rónác, Str. Rosetti 28. (1825)

Gazdasági birtok

Temesvártól 3 km. Aradi és Becskereki ut között, örökáron, szabadkézből, gazdasági felszereléssel azonnal eladó. Közélebbit a Becskereki uti vámosnál. (2050)

Bérbe keresek

Temesvár közelében vagy külterületén fajbaromfi tenyésztés céljára alkalmas házat, mely lehet 3-5 szoba és melléképítmények 1-5 hold területű földdel. Vétel nincs kizárva. Ajánlatokat a terület nagyságának és a bérösszeg megjelölésével „Fajbaromfi” jellegére a kiadóba kérek.

Különféle

Poloskairást biztos eredménnyel

végzek. Ágyak és egyéb butor-darabok tisztítását olcsó áron elvállalom. Levelezőlap hívásra házhöz megyek. Butorjavitást és fényezést is elfogadok. Koterla János butorasztalos Timisoara, Gyárváros, Fő-utca 50.

Mock Julia névre szóló pirosigazolvány elveszet megtalálja a rendőrségen adja le. (2047)

Pénzestársat keresek, élelkes, ismert vállalatot hoz. Leveleket „Intellektuel” jellegre a lapoz kérek. (2047)

Nyugdíjas tisztviselő

53 éves, a magyar, német és román nyelvben, valamint az összes irodalmi teendőket jártas (contabil autorizat) állást keres, mint

könyvelő, pénztáros,

vagy hasonló minőségben. Szíves ajánlatok „SZERENY és MEGBIZHATÓ” jellege alatt a lap kiadóhivatalába kérek.

Ha szép akar lenni,

használdon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompu-dert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerüzletében, a „Fekete Sas”-hoz” Belváros, Szent György-tér

On kidob

pénzt az ablakon akár vesz akár elad ha nem tesz közzé előbb egy apróhirdetést a DÉLI HIRLAP-ban

Nyáron

a világ közvéleménye szerint Budapest a legszebb város Az itt lévő

BRISTOL SZÁLLODA

új rendszere a közönség tetszését megnyerte.

Napi 12 P.-től kaphat lakást és elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.

Bristol Szálloda Budapest—Dunakorzó